Zeitschrift: Adelbodmer Hiimatbrief

Herausgeber: Stiftung Dorfarchiv Adelboden

Band: 82 (2021)

Rubrik: Zusammen oder getrennt?

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zusammen oder getrennt?

Es ist populär, sich auch schriftlich der Mundart zu bedienen. Gut so! Aber «wie schrybt ma daas?» Eigentliche Regeln bestehen ja nicht. Wir geben hier jedoch gerne ein paar Empfehlungen, die der phonetisch bestmöglichen Wiedergabe wie auch der einfachen Lesbarkeit von Dialekttexten dienen sollen. Einer der Fallstricke dabei ist die Frage, wo Wörter getrennt und wo sie verbunden werden.

zusammen: getrennt:

amene / anere / are us äme (Buech) / us äre (Zytig)

bimene / binere / bire dür ne (Ufall)

bynus / bymer

imene / inere / ire für ne (Franke)

namene / nanere / nare gäge ne

vamene / vanere / vare hinder ämene / hinder äre

wägeme mit ämene / mit äre / mit äme / us äme

vurem

zumene / zunere / zure uf äme / uf äre / mit äme

zwüscheme (Maa unere Frou)

Weitere Beispiele für die Getrenntschreibung:

het er Het ä(e)r ächt warm gnueg?

hii nus Si hii nus grüemt.

hii wer / hii si / gää si / säge si ...

isch es Isch es wahr?
mit ma Giischt mit ma?

mit mer Chunnscht mit mer z Tanz? Si sy nus underwäge begägnet.

sy wer Am Aabe sy wer schüüchter müedi gsy.

uf ene / uf ere (aber ufe / ume) uf ene Spaziergang / ufe Niese

wa wer Wa wer aachoe sy, isch es fiischter gsy.

wan er wan e(ä)r hiimchoe ischt wen er wen e(ä)r gsund blybt we ma Hunger het

wii wer Wii wer gaa?